

Интегрированный  
усилитель  
Руководство пользователя 2

РУССКИЙ

# Topaz

AM10

 **Cambridge Audio**  
Ваша музыка + наша страсть

## Содержание

Введение .....	58
Важные инструкции по технике безопасности .....	59
Ограниченная гарантия.....	60
Разъемы на задней панели .....	61
Органы управления на передней панели .....	62
Пульт дистанционного управления (ДУ).....	63
Подключение аппаратуры .....	64
Инструкции по эксплуатации .....	65
Технические характеристики.....	65
Устранение неполадок.....	65

## Введение

Благодарим вас за приобретение усилителя Cambridge Audio Toraz AM10. Мы уверены, что он прослужит вам долгие годы и будет доставлять удовольствие от прослушивания. Как и вся продукция Cambridge Audio усилитель AM10 соответствует трем основным принципам: выдающиеся эксплуатационные характеристики, простота использования и невероятно выгодная цена.

Данный усилитель поддерживает подключение широкого спектра внешних источников сигнала, а на его передней панели предусмотрен входной разъем для подключения портативных мультимедийных и MP3-плееров, к которому можно подключать выход наушников или линейный выход большинства портативных плееров.

Входящий в комплект поставки пульт ДУ позволяет управлять данным усилителем и при необходимости совместимыми CD-плеерами моделей CD5 и CD10.

Данный прибор входит в нашу новую линейку Toraz и оснащен корпусом новой конструкции с усиленной передней панелью, жесткой перекрывающейся крышкой и тщательно разработанными механическими узлами для устранения резонанса.

Качество воспроизведения усилителя не может быть выше качества системы, которая к нему подключена. Старайтесь не использовать с данным прибором низкокачественные источники сигнала, акустические системы и кабели. Естественно, мы рекомендуем использовать источники сигнала и акустические системы производства Cambridge Audio, разработанные в соответствии с теми же высокими стандартами, что и данный усилитель. Продавец вашей системы может также поставить межблочные кабели Cambridge Audio превосходного качества, использование которых позволит реализовать весь потенциал системы.

Благодарим вас за время, потраченное на чтение настоящего руководства. Рекомендуем сохранить его для дальнейшего использования.



Мэтью Брамбл (Matthew Bramble),  
Технический директор компании Cambridge Audio  
и группа разработчиков усилителя AM10

**Не забудьте зарегистрировать приобретенный прибор.**

**Посетите веб-сайт: [www.cambridge-audio.com/sts](http://www.cambridge-audio.com/sts)**

**После регистрации вы в числе первых будете получать перечисленную ниже информацию.**

- Сведения о будущей продукции.
- Сведения об обновлениях программ.
- Новости, а также информацию о событиях и эксклюзивных предложениях и конкурсах.

Настоящее руководство поможет пользователю упростить установку оборудования и эксплуатировать его с максимальной эффективностью. Содержащаяся в настоящем документе информация была тщательно проверена на момент публикации. Однако компания Cambridge Audio проводит политику постоянного совершенствования выпускаемой ею продукции, и поэтому оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделий и их технические характеристики без предварительного уведомления.

В настоящем документе содержится проприетарная информация, защищенная законодательством об авторском праве. Все права защищены. Без предварительного письменного разрешения производителя запрещается воспроизводить полностью или частично настоящее руководство механическими, электронными или иными средствами, в любой форме. Все товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© Авторское право Cambridge Audio Ltd 2010 г.

## Важные инструкции по технике безопасности

Для вашей собственной безопасности перед подключением к устройству сетевого электропитания внимательно прочитайте следующие важные инструкции по мерам безопасности. Кроме того, это будет также способствовать лучшей производительности и увеличению срока службы устройства:

1. Прочитайте настоящие инструкции.
2. Сохраните настоящие инструкции.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем указаниям.
5. Не допускайте использования данного аппарата около воды.
6. Чистку следует осуществлять только сухой тряпкой.
7. Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не допускаются устанавливать аппарат вблизи источников тепла, например, радиаторов, батарей отопления, печей и других устройств (в том числе усилителей), вырабатывающих тепло.
9. Не следует игнорировать функцию безопасности, обеспечиваемую вилкой с фиксированным положением введения в розетку или заземляемого типа. Вилка с фиксированным положением введения в розетку оснащена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка заземляемого типа оснащена двумя ножевыми контактами и третьим штыревым контактом заземления. Широкий ножевой и третий штыревой контакты предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект поставки вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Примите меры, чтобы шнур питания не лежал на проходе и не был где-то зажат, особенно около вилки, электрических розеток и места выхода шнура из аппарата.
11. Следует использовать лишь приспособления и принадлежности, предусмотренные изготовителем.
12. Следует использовать лишь тележки, стойки, треножки, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или проданные с устройством. При использовании тележки обращайте внимание на предупреждения о мерах предосторожности при перемещении тележки или устройства, чтобы избежать травм при их опрокидывании.
13. Отключайте аппарат во время грозы или, когда он не используется продолжительное время.
14. Все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисных служб. Сервисное обслуживание необходимо, когда аппарат имеет какие-либо повреждения, например шнура питания или вилки, в него попала жидкость или посторонние предметы, он находился под воздействием дождя или влаги, неправильно работает или его уронили.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

– Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не следует подвергать устройство воздействию дождя или влаги.

– Не допускается подвергать батареи (батарейный блок или установленные батареи) воздействию чрезмерно высоких температур, то есть прямых солнечных лучей, огня и т.п.

Данный прибор является устройством класса 1 и должен подключаться к электрической розетке с защитным заземлением.

Данный прибор необходимо устанавливать таким образом, чтобы имелась возможность отключения штепсельной вилки кабеля питания от электрической розетки (или разъема кабеля от гнезда на задней панели прибора). Если штепсельная вилка кабеля питания используется в качестве устройства отключения, данное устройство отключения должно всегда быть доступно для использования. Используйте только кабель питания, входящий в комплект поставки данного прибора.

Обеспечьте достаточную вентиляцию прибора. Не рекомендуется устанавливать прибор в замкнутом пространстве. Если необходимо установить прибор на полку, установите его на верхнюю полку для обеспечения максимальной вентиляции. Запрещается устанавливать какие-либо предметы на данный прибор. Не устанавливайте данный прибор на коврик или другую мягкую поверхность и не загромождайте воздухозаборные отверстия и вентиляционные решетки. Не закрывайте вентиляционные решетки такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.п.

Запрещается использовать данный прибор вблизи воды и подвергать его воздействию капель или брызг воды и других жидкостей. Запрещается ставить на данный прибор емкости, наполненные жидкостями, например вазы.



CAUTION	AVIS	ACHTUNG
Risk of electric shock. Do not open.	Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir.	Vorm öffnen des Gerätes. Netzstecker ziehen.



Символ вспышки молнии в виде зигзага со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации по сервисному обслуживанию на соответствующее устройство.



### Символ WEEE

(в соответствии с директивой ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования). Символ перечеркнутого бака на колесах является значком Европейского союза и указывает на отдельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое может быть повторно использовано или восстановлено и которое не должно утилизироваться вместе с несортированным обычным мусором. Просьба возвращать устройство авторизованному дилеру, у которого вы его покупали или обратиться к нему за дополнительными сведениями.



### Маркировка CE

Данный прибор соответствует европейским директивам по низковольтным устройствам (2006/95/EC), электромагнитной совместимости (2004/108/EC) и экологически эффективной конструкции энергопотребляющих приборов (2009/125/EC) при использовании и установке в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. Для обеспечения соответствия с данным прибором необходимо использовать только принадлежности Cambridge Audio, а обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал сервисного центра.



### Маркировка C-Tick

Данное изделие удовлетворяет требованиям стандартов Австралийского ведомства по радиосвязи и требованиям к электромагнитной совместимости (EMC).



### Маркировка Ростеста

Это изделие отвечает требованиям российских стандартов по безопасности.

### Нормативные документы FCC

**ПРИМЕЧАНИЕ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА РАДИО И ТВ-ПОМЕХИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ЛИШЕНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.**



Данное устройство успешно прошло испытания на соответствие ограничениям по классу В для цифровых устройств, согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для нормальной защиты от критических помех при установке устройства в жилых помещениях. В данном устройстве генерируется, используется и может излучаться радиочастотная энергия, которая, если устройство установлено и эксплуатируется с отклонениями от требований данных инструкций, может стать причиной критических помех для радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке.

Если устройство создает критические помехи для радио или телевизионного приема, что может быть определено путем включения и выключения устройства, пользователю предлагается устранить помехи путем применения одной или нескольких из следующих мер:

- переориентирование или перемещение приемной антенны и приемника в другое место.
- Увеличьте разъединение между оборудованием и приемником
- Подключение оборудования к розетке цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обращение за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту.

## Ограниченная гарантия

### Вентиляция

**ВНИМАНИЕ** – устройство во время эксплуатации нагревается. Не размещайте ничего наверху прибора. Не следует помещать его в замкнутый объем, например в книжный шкаф или шкаф, не снабженный достаточной вентиляцией.

Удостоверьтесь, что небольшие предметы не провалились в вентиляционную решетку. Если это произошло, немедленно выключите устройство, отключите от сетевого источника питания и обратитесь к дилеру за консультациями.

### Место размещения

Следует тщательно выбирать место размещения. Избегайте установки устройства в местах, где оно попадет под воздействие прямых солнечных лучей или источника тепла. На устройство не следует помещать источники открытого огня, например, свечи. Также избегайте мест, подверженных вибрациям и воздействию чрезмерного количества пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренных климатических условиях.

Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф. Не следует помещать устройство на неустойчивую поверхность или полку. Падение устройства может привести к его серьезным повреждениям, а также к травмированию взрослых и детей. Сверху на данное устройство не следует помещать другое оборудование.

Из-за паразитных магнитных полей, которые могут создать помехи, не следует размещать рядом поворачивающиеся платформы или телевизоры.

Электронные звуковые компоненты рассчитаны на работу в течение около недели (при условии работы по несколько часов в день). Это позволяет устанавливать новые компоненты, и со временем улучшать звуковые характеристики.

### Источники питания

Данный прибор допускается подключать только к источнику питания, указанному на паспортной табличке. Если имеются сомнения относительно типа источника питания в вашем доме, проконсультируйтесь с продавцом прибора или местной компанией-поставщиком электротехники.

Для выключения данного прибора нажмите кнопку питания на передней панели. Если вы не планируете использовать данный прибор в течение длительного периода времени, отключите его от электрической розетки.

### Перегрузка

Не следует допускать перегрузки стенных розеток сетевого питания или удлинительных шнуров, поскольку это может привести к риску пожара или поражения электрическим током. Опасными являются перегруженные стенные розетки сетевого питания, удлинительные шнуры, потертые шнуры питания, поврежденная или треснутая изоляция проводов и сломанные штепсельные вилки. Их эксплуатация создает риск пожара или поражения электрическим током.

Проверьте, чтобы каждый шнур питания был надежно подключен. Чтобы предотвратить сетевые помехи, не следует прокладывать соединительные провода вместе со шнуром питания и выводами акустических систем.

### Чистка

Для чистки устройства протрите корпус сухой безворсовой тканью. Не следует использовать чистящие жидкости, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не следует распылять аэрозоль на устройство или около него.

### Утилизация аккумуляторных батарей

Батареи могут содержать вредные для окружающей среды вещества. Утилизируйте разряженные батареи в соответствии с местными нормативами по охране окружающей среды и по переработке электронных компонентов.

### Акустические системы

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства.

### Сервисное обслуживание

Рассматриваемые устройства не подлежат обслуживанию пользователями, при возникновении проблемы ни в коем случае не следует пытаться отремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Игнорирование этого предупреждения может привести к серьезным травмам в результате поражения электрическим током. При появлении проблемы или неисправности, просьба обращаться к своему дилеру.

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (a) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (b) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

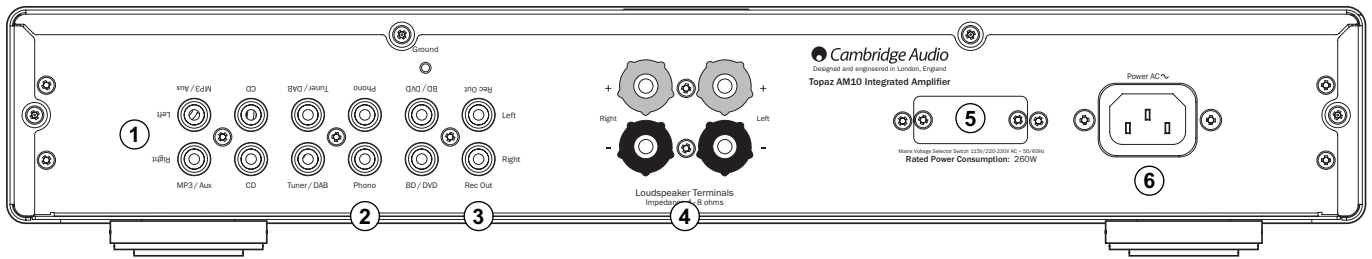
Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением, злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые незаконные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

По вопросам сервисного обслуживания (в гарантийный или послегарантийный период) обращайтесь к вашему агенту по продаже.

## Разъемы на задней панели



### 1 Аудиовходы

Эти входы подходят для подключения любой аппаратуры с линейным уровнем выходного сигнала, такой как CD-плееры, BD/DVD-плееры и т.п.

### 2 Вход фonoкорректора

Данный вход оснащен встроенным фonoкорректором. К нему можно подключать проигрыватели виниловых пластинок, оснащенные головкой звукоснимателя с подвижным магнитом (MM) или подвижной катушкой (MC) с **высоким выходным напряжением** (выходное напряжение 2–6 мВ и сопротивление нагрузки 30–50 кОм). Звукосниматели с подвижной катушкой с низким выходным напряжением (<1 мВ и типовое сопротивление нагрузки 10–1000 Ом) подключить напрямую нельзя, и потребуются согласующий трансформатор или предварительный усилитель. За подробными сведениями обращайтесь к продавцу прибора.

**Примечание.** Контакты заземления на проигрывателе и усилителе AM10 необходимо соединить (если это возможно) проводом заземления, чтобы свести к минимуму уровень принимаемого шума и гула.

### 3 Выход для записи

К этому выходу подключается вход для записи магнитофона, CD-рекордера и т.п.

### 4 Клеммы для подключения акустических систем

Подключите провода от АС левого канала к положительной и отрицательной клеммам левого канала (Left), а провода от АС правого канала к положительной и отрицательной клеммам правого канала (Right). В любом случае, красная клемма – это положительный выход, а черная клемма – это отрицательный выход.

Следует следить за тем, чтобы выходы АС не были замкнуты отдельными жилами проводов. Клеммы АС должны быть плотно затянуты для обеспечения надежного электрического соединения. Если клеммы недостаточно плотно затянуты, это может повлиять на качество звука.

### 5 Переключатель выбора напряжения электрической сети

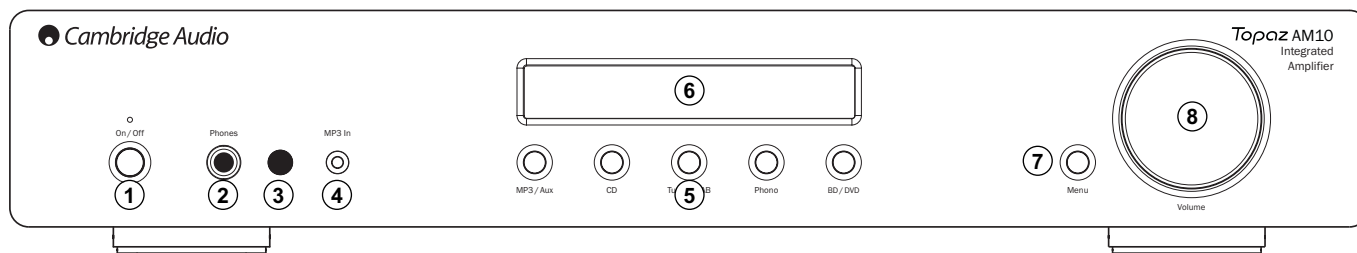
Используется только для технического обслуживания.

### 6 Гнездо питания переменного тока

После подключения всей аппаратуры подсоедините кабель питания переменного тока к соответствующей электрической розетке и затем включите данный прибор.



## Органы управления на передней панели



### ① Кнопка «On/Off» (Вкл., выкл.)

Эта кнопка позволяет включать и выключать прибор.

### ② Гнездо для подключения наушников

Данное гнездо позволяет подключать стереофонические наушники с 6,3-мм штекером (¼ дюйма). Рекомендуется использовать наушники с сопротивлением от 32 до 600 Ом.

**Примечание.** При подключении наушников звук акустических систем автоматически отключается.

### ③ Инфракрасный датчик

Этот датчик принимает ИК-команды от входящего в комплект поставки пульта дистанционного управления (ДУ). Требуется отсутствие препятствий между пультом ДУ и датчиком.

### ④ Гнездо «MP3 In» (Вход MP3)

К данному входу на передней панели прибора можно непосредственно подключать аудиовыходы портативных устройств, таких как MP3-плеер, при помощи 3,5-мм стереофонического штекера. После подключения этот выход выбирается автоматически, хотя после подключения стереофонического штекера можно также выбрать другие входы. С помощью кнопки «MP3/AUX» (MP3, вспомогательный) на передней панели можно выбрать этот вход при подключении к нему какого-либо устройства с помощью стереофонического штекера.

**Примечание.**

– При подключении источника сигнала к разъему «MP3 In» (Вход MP3) на передней панели отключается вход «Aux» (Вспомогательный). Достаточно извлечь штекер из разъема на передней панели для автоматического подключения входа «Aux» (Вспомогательный).

– Также следует учитывать, что уровень выходного сигнала MP3-плееров обычно достаточно низкий, и поэтому при выборе входа «MP3 In» (и только при этом) усилитель AM10 увеличивает текущую настройку громкости на 10 дБ.

### ⑤ Кнопки выбора источника сигнала – MP3/Aux (MP3, вспомогательный), CD, Tuner/DAB (Тюнер, DAB), Phono (Фонокорректор), BD/DVD

Для выбора требуемого источника входного сигнала нажмите соответствующую кнопку.

### ⑥ Дисплей

Используется для отображения такой информации, как выбранный источник входного сигнала, громкость, тембр и баланс.

**Примечание.** После приобретения усилителя дисплей будет закрыт защитной пленкой. Снимите ее для обеспечения четкого отображения информации.

### ⑦ Кнопка «Menu» (Меню)

При первом нажатии этой кнопки будет выбрана функция «Bass» (Тембр НЧ). При втором нажатии будет выбрана функция «Trebble» (Тембр ВЧ), а при третьем нажатии будет выбрана функция «Balance» (Баланс). При выборе одной из этих функций регулятор громкости будет настраивать соответствующий уровень. Если не нажимать никаких кнопок некоторое время, отобразится источник сигнала и регулятор громкости снова перейдет в режим регулировки громкости.

### ⑧ Регулятор громкости

Этот регулятор используется для увеличения и уменьшения громкости на выходах усилителя. Этот регулятор управляет уровнем громкости акустических систем и наушников. Он не влияет на уровень громкости на выходе «Rec Out» (Выход для записи). В режиме меню регулятор громкости будет также изменять уровень тембра НЧ, тембра ВЧ и баланса.

## Пульт дистанционного управления (ДУ)

Усилитель Тораз AM10 поставляется с пультом ДУ, который позволяет управлять данным прибором. Кроме того, с помощью кнопок с синими значками можно управлять совместимым CD-плеером Тораз CD5 или CD10.

Всегда используйте щелочные батареи.

### Кнопки «CD5/CD10» (с синими значками)

Эти кнопки предназначены только для управления CD-плеерами Тораз CD5 и CD10. Дополнительные сведения см. в руководствах по эксплуатации CD-плееров Тораз CD5 и CD10.

### Отключение звука

Эта кнопка служит для отключения звука на усилителе. Повторное нажатие этой кнопки позволяет снова включить звук.

### Громкость

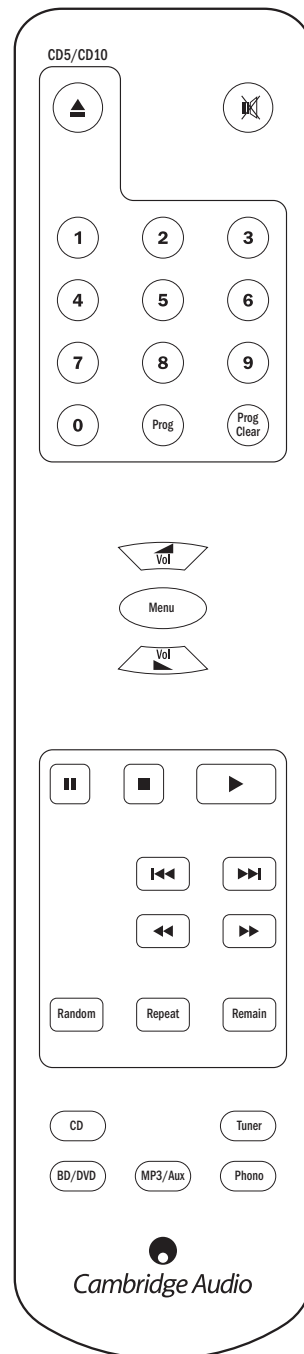
Эти кнопки позволяют увеличивать и уменьшать громкость звука усилителя. Также эти кнопки используются для изменения настроек тембра НЧ, тембра ВЧ и баланса при выборе соответствующих настроек.

### Меню (Меню)

Эта кнопка служит для переключения между функциями настройки тембра НЧ, тембра ВЧ и баланса. Используйте кнопки регулировки громкости для изменения уровня выбранной настройки.

### Кнопки выбора источника сигнала – CD, Тунер (Тюнер), BD/DVD, MP3/Aux (MP3, вспомогательный), Phono (Фонокорректор)

Для выбора необходимого источника входного сигнала нажмите соответствующую кнопку.



## Подключение аппаратуры

### Акустические системы

Проверьте сопротивление АС. При использовании пары АС можно использовать АС с сопротивлением от 4 до 8 Ом.

Клеммы АС красного цвета имеют положительную полярность (+), а клеммы черного цвета – отрицательную (-). Убедитесь в соблюдении полярности на всех клеммах АС, в противном случае звук может быть слабым и фазированным (гулким), с недостаточным уровнем нижних частот.

### Подключение с помощью зачищенных проводов

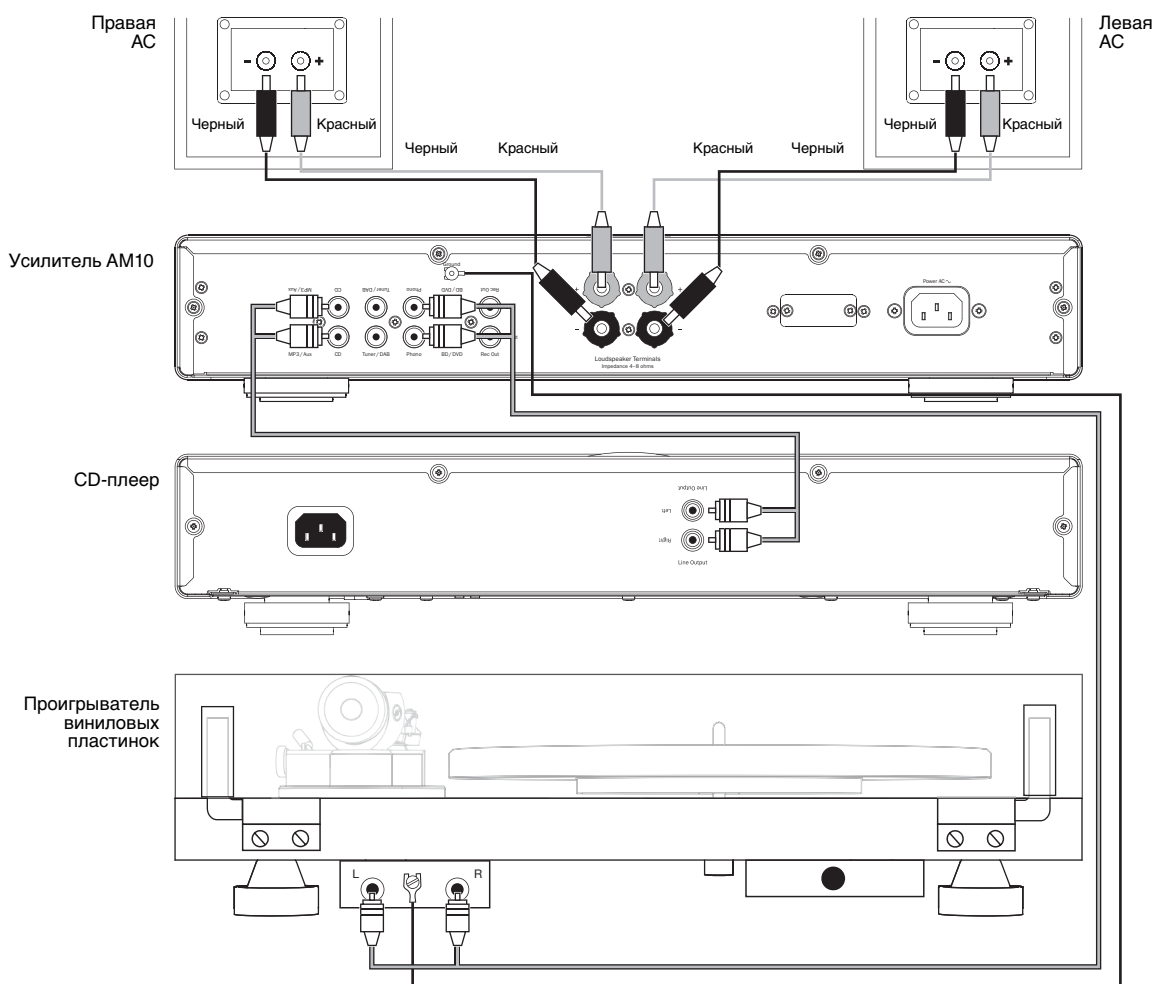
Подготовьте кабели АС к подключению, зачистив не более 10 мм внешнего изоляционного материала. Зачистка более 10 мм может стать причиной короткого замыкания. Туго скрутите жилы проводов таким образом, чтобы не осталось свободных концов. Отвинтите головку клеммы АС, вставьте кабель АС, затяните головку клеммы, чтобы зафиксировать кабель.



**Примечание.** Все подключения необходимо осуществлять посредством стандартного кабеля для акустических систем.

### Основные соединения

На приведенной ниже схеме показаны основные соединения для подключения к усилителю CD-плеера, проигрывателя виниловых пластинок и пары АС.



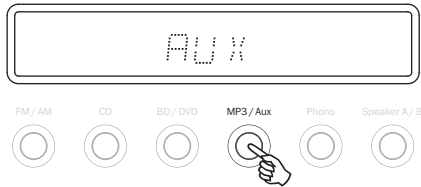


## Инструкции по эксплуатации

После выполнения всех подключений к усилителю, включите усилитель Тораз AM10, нажав кнопку питания на его передней панели.

### Установка источника сигнала

Нажмите кнопку выбора источника сигнала на передней панели усилителя, соответствующую необходимому источнику. Также можно использовать соответствующую кнопку на пульте ДУ.

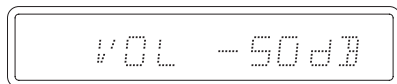


### Регулировка громкости

Для изменения уровня громкости используйте кнопки регулировки громкости на пульте ДУ или регулятор громкости на передней панели усилителя. Выбранный уровень кратковременно отобразится на дисплее на передней панели усилителя.

Громкость отображается в виде отрицательного значения в дБ, при этом 0 дБ является самым высоким уровнем.

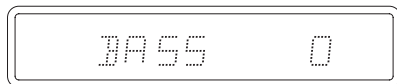
Чем больше число со знаком минус, тем меньше уровень громкости.



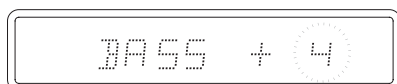
### Регулировка параметров звука

Порядок регулировки тембра НЧ, тембра ВЧ и баланса приведен ниже.

1. Для входа в меню настройки звука нажмите кнопку «Menu» (Меню) на передней панели усилителя или на пульте ДУ.



2. Для переключения доступных настроек нажимайте кнопку «Menu» (Меню). Последовательность доступных настроек: «Bass» (Тембр НЧ), «Treble» (Тембр ВЧ) и «Balance» (Баланс).
3. Для регулировки тембра НЧ, тембра ВЧ или баланса просто вращайте регулятор громкости либо используйте кнопки регулировки громкости на пульте ДУ.



4. Для выхода из режима настройки подождите пять секунд, чтобы усилитель вернулся в обычный режим.

## Технические характеристики

<b>Выходная мощность</b>	35 Вт (при нагрузке 8 Ом)
<b>Полный коэффициент гармоник (невзвешенный)</b>	<0,01% на частоте 1 кГц при 80% от номинальной мощности <0,15% в диапазоне 20 Гц – 20 кГц при 80% от номинальной мощности
<b>Частотная характеристика (-3 дБ)</b>	5 Гц – 50 кГц
<b>Отношение сигнал-шум (при мощности 1 Вт)</b>	>82 дБ (невзвешенное)
<b>Полное входное сопротивление</b>	47 кОм
<b>Коэффициент демпфирования усилителя мощности</b>	>50
<b>Максимальная потребляемая мощность</b>	260 Вт
<b>Регулировка тембра НЧ и ВЧ</b>	Плавное нарастание и спад, полное усиление или подавление ±10 дБ на частотах 100 Гц и 10 кГц
<b>Габариты</b>	76 x 430 x 340 мм (3,0 x 16,9 x 13,4 дюйма)
<b>Вес</b>	5,6 кг (12,3 фунта)

## Устранение неполадок

### Отсутствует электропитание

Убедитесь в том, что кабель питания переменного тока надежно подсоединен к прибору.

Удостоверьтесь в том, что штепсельная вилка кабеля питания вставлена в электрическую розетку до упора (и включена, если это предусмотрено).

Проверьте, не перегорели ли плавкие предохранители, установленные в штепсельной вилке кабеля питания или в адаптере (если они предусмотрены).

Проверьте, нажата ли кнопка питания на передней панели усилителя.

### Отсутствует звук

Убедитесь, что выбран надлежащий вход.

Проверьте правильность подключения акустических систем.

Проверьте, не отключен ли звук.

### Звук искажен

Проверьте соединения акустических систем.

### Из акустической системы слышно гудение

Убедитесь в надежности подключений всех кабелей, в частности, подключений заземления и экранов для проигрывателей виниловых пластинок.

### Нежелательные фоновые помехи и шум

Переместите прибор на большее расстояние от другого электрического оборудования, которое может вызывать помехи.

Убедитесь в надежности подключений всех кабелей, в частности, подключений заземления и экранов для проигрывателей виниловых пластинок.

### Пульт ДУ не работает

Проверьте, не разрядились ли батареи.

Убедитесь, что никакие предметы не закрывают датчик ДУ.

В случае если приведенные выше решения не помогают устранить проблему, ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов (FAQ) на нашем веб-сайте по адресу: [www.cambridge-audio.com/sts/faqs](http://www.cambridge-audio.com/sts/faqs)

По всем вопросам, касающимся гарантийного и послегарантийного технического обслуживания, обращайтесь к продавцу прибора.





Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc  
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,  
London, SE1 4BB, United Kingdom  
Registered in England No. 2953313

**[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)**

